Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

Procès-verbal | Meeting Minutes

Nº :	2018-20
Type :	Ordinaire / Regular ☒ ; Extraordinaire / Special:☐
Date :	24 septembre 2018 / September 24th, 2018
Heure / Time :	16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location:	Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair:	François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by:	Josiane Léger, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
Présence des membres du Conseil			**Council Members Attendance**
	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	☒	☐	*François St-Amour, Mayor*
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	☒	☐	*Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1*
Marcel Legault, conseiller quartier 2	☒	☐	*Marcel Legault, Councillor Ward 2*
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	☒	☐	*Marc Laflèche, Councillor Ward 3*
Francis Brière, conseiller quartier 4	☒	☐	*Francis Brière, Councillor Ward 4*

Présence des employés		**Staff Attendance**
Greffière	Josée Brizard	*Clerk*
Trésorière	Cécile Lortie	*Treasurer*
Directeur des travaux publics	Marc Legault	*Public Works Director*
Urbaniste	Guylain Laflèche	*Planner*
Coordinatrice de la récréation	Carol Ann Scott	*Recreation Coordinator*
Directeur adjoint des travaux publics	Doug Renaud	*Deputy Director of Public Works*
Secrétaire administrative	Josiane Léger	*Administrative secretary*

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certain documents ne sont disponible qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution nº 528-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

7.4.2 Demande de support pour le Festival de la Curd

2. Changes and Additions to the Agenda

7.4.2 Support request for Festival de la Curd

7.5 Doug Renaud, Directeur adjoint des travaux publics

Participation - Évaluation environnementale de l'eau et des eaux usées de Limoges

18. Huis clos – Avis légaux

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt
Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 10 septembre 2018

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 10 septembre 2018.

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal du comité d'administration de la Bibliothèque Publique de La Municipalité de La Nation datée le 14 juin 2018.

Adoptée

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Eric Leroux, Surintendant de drainage

Recommandation du surintendant de drainage

Résolution / Resolution nº

7.5 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

Participation – Environmental assessment for Limoges water and wastewater servicing

18.1 Closed session - Legal notice

3. Adoption of Agenda

529-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest
None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated September 10th, 2018

530-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated September 10th, 2018.

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

531-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the Nation Municipality Public Library Board dated June 14th, 2018.

Carried

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Eric Leroux, Drainage Superintendent

Recommendation form Drainage Superintendent

532-2018

Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Surintendant de drainage Leroux Consulting concernant une demande de modification du drain municipal St-Paul.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the recommendation from the Drainage Superintendent Leroux Consulting regarding a request for Municipal Drain Alteration St-Paul.

Carried

7.2 Cécile Lortie, Trésorière
Impôts fonciers à radier

Résolution / Resolution nº 533-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2018 pour les propriétés à l'annexe ''A'' ci-jointes soient radiées selon l'article 357 de la loi municipales de l'Ontario, 2001.

Adoptée

7.2 Cécile Lortie, Treasurer
Property tax write off

Be it resolved that the 2018 property taxes for the properties as per Schedule ''A'' hereto attached be cancelled in accordance with Section 357 of the Municipal Act, 2001.

Carried

7.3 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme
Points saillants du rapport OPRO

Résolution / Resolution nº 534-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les points saillants trouver dans le rapport OPRO-1-2018 et préparé par le Service de développement économique de La Nation.

Adoptée

7.3 Guylain Laflèche, Director of Planning
OPRO Report Highlights

Be it resolved that Council approves the Highlights find in the report OPRO-1-2018 and prepared by the Nation Economic Development Department.

Carried

7.4 Josée Brizard, Greffière

7.4.1 Choix des Firmes d'architecte - Complexe Sportif et centre communautaire

Résolution / Resolution nº 537-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que Conseil a approuvé la formation d'un comité d'évaluation pour choisir 4 firmes d'architectes;

Attendu que le comité d'évaluation recommande les 4 firmes d'architectes mentionné dans le rapport AD-14-2018;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que les 4 firmes d'architectes soit inviter à une demande de proposition (DDP) pour la construction d'un complexe sportif et centre communautaire basé sur les grandes lignes du DDP qui sera présenté à la prochaine réunion du conseil le 15 octobre 2018.

Adoptée

7.4 Josée Brizard, Clerk

7.4.1 Choice of Architect Firms – Sports Complex and Community Centre

Whereas the Council approved the formation of an evaluation committee to select 4 architectural firms;

Whereas the evaluation committee recommends the 4 architectural firms mentioned in report AD-14-2018;

Be it resolved that the Council approves that the 4 architectural firms be invited to a request for proposal (RFP) for the construction of a sports complex and community centre based on the outline of the RFP that will be presented to the next board meeting on October 15, 2018.

Carried

7.4.2 Demande de support pour le Festival de la Curd

Résolution / Resolution nº 538-2018
Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de mettre 1000.00$ dans le budget 2019 pour le Festival de la Curd.

Adoptée

7.5 Doug Renaud, Directeur adjoint des travaux publics

Participation - Évaluation environnementale de l'eau et des eaux usées de Limoges

Résolution / Resolution nº 535-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que la municipalité de La Nation serve un avis selon lequel nous souhaitons participer activement à l'étude environnementale du service d'eau et des eaux usées de Limoges, tant pour l'exécution de cette évaluation environnementale que pour le programme de consultation publique.

Adoptée

8. Avis de motions proposées
Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes
Aucune

10. Délégations
Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 B-44-2018

39, rue de l'Aréna
Ancien Plantagenet Sud

Résolution / Resolution nº 539-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-44-2018, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 5, concession 18 de l'ancien Plantagenet Sud et portant le numéro civique 39 rue De l'Aréna soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Que le demandeur paie à la municipalité la somme de 2812.50$ aux fins de parcs et un frais commun pour l'eau de 4063.88$.

7.4.2 Support request for Festival de la Curd

Be it resolved that Council approves to put $ 1000.00 in the 2019 budget for Curd Festival.

Carried

7.5 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

Participation – Environmental assessment for Limoges water and wastewater servicing

Be it resolved that Council approves that The Nation Municipality serves Notice that we wish to be an active participant in the Environmental Assessment for Limoges Water and Wastewater Servicing in both the execution of this EA and the public consultation program.

Carried

8. Notice of Proposed Motions
None

9. Unfinished Business from Previous Meetings
None

10. Delegations
None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-44-2018

39 Arena Street
Former South Plantagenet

Be it resolved that the land severance application, file B-44-2018, concerning the property located on Part of Lot 5 Concession 18 of the former South Plantagenet and bearing civic number 39 De l'Arena Street be approved, subject to the following conditions;

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of $2812.50 in lieu of parkland dedication and a common charge for water of $4063.88.

2. Qu'un plan de localisation du bâtiment et des nouvelles lignes de lots proposées, soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

3. Qu'une servitude pour l'accès soit enregistrée et que l'adresse civique du terrain détaché soit corrigée.

4. Qu'une demande de modification au zonage soit approuvée.

Adoptée

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 101-2018
Pour la vente d'un terrain (2160, chemin Mainville)

Résolution / Resolution nº 536-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Attendu que le Conseil a déclaré comme lot de surplus le terrain au 2160 chemin Mainville (661-2017);

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la soumission de M. André Perras au montant de 143 500.00$ plus TVH avec la condition d'une certification du champ septique et que le règlement 101-2018 soit lu et adopté en première, deuxième et troisième lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

Résolution / Resolution nº 540-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 septembre 2018 :

pièce justificative 17 : 3, 124, 829.14 $

Adoptée

14. Autres

14.1 Entente plan d'urgence
Villa St-Albert

Résolution / Resolution nº 541-2018
Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de la Villa St-Albert et qu'il autorise la Greffière à signer l'entente entre la municipalité et la Villa St-Albert

2. That a location plan of the building and the proposed new lot lines, be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan, as well a location sketch for the water and sanitary sewers lines.

3. That a zoning amendment be approved.

4. That an easement be registered and that the civic address for the severed lot be corrected.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 101-2018
For sale of land (2160 Mainville Road)

Whereas Council has declared surplus the lot at 2160 Mainville Road (661-2017);

Be it resolved that Council accepts the tender of Mr. Andre Perras in the amount of $143 500.00 plus HST with the condition of the septic field certification and that By-law 101-2018 be read in first, second and third reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts Payable

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to September 30th, 2018:

Voucher 17 : $ 3, 124, 829.14

Carried

14. Other Business

14.1 Emergency plan agreement
Villa St-Albert

Be it resolved that Council approves the request submitted by Villa St-Albert and authorizes the Clerk to sign an agreement with them allowing the Villa St-

d'utiliser le Centre Communautaire de St-Albert comme centre d'évacuation en cas d'urgence.

Adoptée

14.2 Demande de prêt en vertu de la loi sur le drainage

William Lipton

Résolution / Resolution nº 542-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Attendu qu'une demande pour un prêt de drainage a été reçue le 17 septembre 2018 de William Lipton, propriétaire du lot 14, Concession 8, St-Bernardin, pour la somme de 3,700.00$, étant 75% de 5005.00 $;

Qu'il soit résolu que cette demande soit acceptée au montant de 3,700.00 $ selon les termes du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 iSolara

15.1.1 Caserne de Fournier

15.2.2 Aréna de St-Isidore

16. Correspondance

16.1 Conférence Vivre et mourir l'âme en paix

16.2 L'AMO

16.2.1 Mise à jour de la politique - RPRA 2019 fixe l'obligation de financement de la catégorie bleue

16.2.2 Message du président de l'AMO et déclaration du ministre des affaires municipales et du logement

16.3 CAPRAC
Champs des Arts – Fête de la culture

16.4 Tourisme Prescott-Russell
Infolettre Membre

16.5 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Forums des parents sur le cannabis

16.6 IESO Engagement communautaire
Affichage du document final de planification régionale pour la région d'Ottawa

16.7 Conservation de la Nation Sud

Albert to use the St-Albert Community Centre as an emergency evacuation centre in case of emergency.

Carried

14.2 Application for Loan under Tile Drainage Act.

William Lipton

Whereas an application for a tile drainage loan was received on September 17th, 2018, from William Lipton, owner of Lot 14, Concession 8, St-Bernardin, for the sum of $3,700.00, being 75% of $5005.00;

Be it resolved that this application be accepted in the amount of $19,000.00 following the terms of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 iSolara

15.1.1 Fournier Fire Station

15.2.2 St-Isidore Arena

16. Correspondence

16.1 *Vivre et mourir l'âme en paix* Conference

16.2 AMO

16.2.1 Policy Update – RPRA sets 2019 Blue Box Steward Funding Obligation

16.2.2 Message from AMO President and statement from Minister of Municipal Affaires and Housing

16.3 CAPRAC
Field of Arts - Culture Days

16.4 Tourism Prescott-Russell
Member's Newsletter

16.5 Eastern Ontario Health Unit
Parent Forums on Cannabis

16.6 IESO Community Engagement
Posting of Final Regional Planning Document for Ottawa Region

16.7 South Nation Conservation

Mémorandum – Rapport du groupe de travail sur la conservation des forêts

Résolution / Resolution nº 543-2018
Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 24 septembre 2018 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 Chambre de commerce de Prescott-Russell
Invitation Vin fromage

17.2 Centre Culturel Le Chenail
Classe de maître (Artist talk) avec artiste Haïtien Kévens Prévaris

17.3 OGRA Conférence 2019
125e anniversaire

18. Huis Clos

Résolution / Resolution nº 544-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- L'acquisition ou la cession projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le comité local
- Des litiges actuels ou éventuels, y compris les questions devant les tribunaux administratifs, ayant une incidence sur la municipalité ou le comité local;

Adoptée

<u>Réouverture de l'assemblée</u>

Résolution / Resolution nº 545-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

18.1 Josée Brizard, Greffière

Résolution / Resolution nº 546-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Memorandum - Forest Conservation Working Group Report

Be it resolved that the correspondence as listed on the September 24th, 2018 agenda be received.

Carried

17. Coming Events

17.1 The Prescott-Russell Chamber of Commerce
Wine and Cheese Invitation

17.2 *Centre Culturel Le Chenail*
Master Class (Artist Talk) with Haitian Artist Kévens Prévaris

17.3 OGRA Conference 2019
125th Anniversary

18. Closed Session

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- A proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality or local board
- litigation or potential litigation, including matters before administrative tribunals, affecting the municipality or local board;

Carried

<u>Re-opening of the meeting</u>

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

18.1 Josée Brizard, Clerk

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la direction du comité exécutif et de notre avocat tel que discuter en huis clos le 24 septembre 2018.

Adoptée

Marc Laflèche refuse de voter à ce sujet

18.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme
Agrandissement du 120 Manitou, Forest Park

Résolution / Resolution nº 547-2018
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la note de service MLS-05-2018, présentée en huis-clos le 24 septembre 2018.

Adoptée

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution nº 548-2018
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement nº 103-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion extraordinaire du 24 septembre 2018 soit lu et adopté en 1re, 2e, et 3e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution / Resolution nº 549-2018
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h25.

Adoptée

Be it resolved that the Council approves the executive committee and our lawyer's direction as discussed in closed session on September 24th, 2018.

Carried

Marc Laflèche abstain from voting

18.2 Guylain Laflèche, Director of Planning
Enlargement of 120 Manitou Street, Forest Park

Be it resolved that Council approves the recommendation in service note MLS-05-2018, presented in closed session on September 24th, 2018.

Carried

19. Confirming By-law

Be it resolved that By-Law nº 103-2016 to confirm the proceedings of Council at its special meeting of September 24th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

20. Adjournment

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 pm.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk